



Asamblea General Consejo de Seguridad

Distr. general
12 de abril de 2002
Español
Original: árabe

Asamblea General
Quincuagésimo sexto período de sesiones
Tema 42 del programa
La situación en el Oriente Medio

Consejo de Seguridad
Quincuagésimo séptimo año

Carta de fecha 12 de abril de 2002 dirigida al Secretario General por el Encargado de Negocios interino de la Misión Permanente del Líbano ante las Naciones Unidas

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno, tengo el honor de adjuntarle una tabla estadística en la que figuran las violaciones israelíes cometidas durante el mes de marzo de 2002, además de datos sobre los ataques y violaciones llevados a cabo por Israel entre el 30 de marzo y el 5 de abril de 2002 contra el espacio aéreo, el territorio y las aguas jurisdiccionales del Líbano. A continuación se exponen de forma detallada:

Violaciones aéreas:

- Entre las 13.13 y las 14.00 horas del 30 de marzo de 2002, dos aviones militares israelíes sobrevolaron el distrito de Hasbaya y realizaron vuelos en círculo sobre las localidades de Hasbaya y Deir Mimas, violando el espacio aéreo del Líbano.
- Entre las 18.48 y las 2.30 horas del 3 de abril de 2002, dos aviones militares israelíes sobrevolaron las granjas de Shabaa y realizaron vuelos en círculo sobre la zona, violando el espacio aéreo del Líbano.
- Entre las 19.38 y las 21.35 horas de ese mismo día, un avión de reconocimiento israelí sobrevoló la zona marítima situada frente a la localidad de Ad-Damur y realizó vuelos en círculo entre Ad-Damur y Beirut, violando el espacio aéreo del Líbano.
- Entre las 21.08 y las 21.35 horas de ese mismo día, cuatro aviones israelíes sobrevolaron las zonas de Shabaa y Kafr Shuba. Entre las 22.00 y las 23.12 horas, un avión de reconocimiento sobrevoló la zona de Yarun, en dirección a la localidad de Rumaysh, violando el espacio aéreo del Líbano.
- Entre las 3.50 y las 5.05 horas del 4 de abril de 2002, un avión de reconocimiento israelí sobrevoló el mar al oeste de la zona de An-Naqla, a 3 millas de la costa, violando el espacio aéreo del Líbano.



- Entre las 10.03 y las 10.27 horas del 5 de abril de 2002, dos aviones militares israelíes sobrevolaron el mar frente a la localidad de Shikka, en dirección a Beirut, y realizaron vuelos en círculo entre Beirut y Shikka, violando el espacio aéreo del Líbano.
- Entre las 12.00 y las 13.10 horas de ese mismo día, dos aviones militares israelíes sobrevolaron la zona de mar situada frente a la ciudad de Tiro, en dirección sur, y realizaron vuelos en círculo sobre la región meridional, llegando hasta la zona de Ad-Damur y violando el espacio aéreo del Líbano.
- Entre las 14.08 y las 14.35 horas de ese mismo día, tres aviones militares israelíes sobrevolaron An-Naqura en dirección norte, llegando hasta Beirut, y realizaron vuelos en círculo sobre la zona de Shuf y la región meridional, violando el espacio aéreo del Líbano.
- Entre las 15.00 y las 15.30 horas de ese mismo día, dos aviones militares israelíes sobrevolaron la localidad de Alma ash-Shaab en dirección norte, llegando hasta Beirut y realizando vuelos en círculo entre Beirut y la región meridional, en los que violaron el espacio aéreo del Líbano.
- Entre las 19.00 y las 20.25 horas de ese mismo día, dos aviones militares israelíes sobrevolaron la zona de Kafr Kila, realizando vuelos en círculo sobre las localidades de Kafr Kila, Deir Mimas y Kafr Shuba, en los que violaron el espacio aéreo del Líbano.

Ataques y bombardeos mediante artillería de campaña y marítimos:

- Entre las 12.30 y las 13.40 horas del 30 de marzo de 2002, las fuerzas enemigas israelíes lanzaron 126 obuses de artillería contra las zonas de As-Salamiye e Ibl al-Qamh. Además, aviones militares enemigos lanzaron 10 misiles sobre las zonas de Kafr Shuba y Tilla as-Suwwana, a consecuencia de los cuales dos mujeres resultaron heridas leves.
- Entre las 21.45 y las 23.58 horas del 31 de marzo de 2002, las fuerzas enemigas israelíes efectuaron alrededor de 1.000 disparos con armas ligeras y lanzaron 12 obuses de tanque. Asimismo, un helicóptero perteneciente a las fuerzas mencionadas disparó un misil sobre los alrededores de la zona de Ayta ash-Shaab.
- Entre las 16.40 y las 17.30 horas del 2 de abril de 2002, las fuerzas enemigas israelíes efectuaron, desde sus posiciones, 450 disparos con armas ligeras y lanzaron 66 granadas de mortero y obuses de artillería de 155 milímetros en dirección al noroeste de Kafr Shuba y a Halta.

Compilación de datos

Tabla estadística en la que figuran datos sobre las violaciones cometidas por Israel durante el mes de marzo de 2002

		<i>Violaciones terrestres</i>						
		<i>Violaciones marítimas</i>	<i>Agresiones militares</i>	<i>Violaciones en operaciones de campaña</i>	<i>Transgresiones</i>	<i>Total de violaciones</i>		
<i>Violaciones aéreas</i>	<i>Violaciones terrestres</i>					<i>Observaciones</i>		
De cazas militares	De aviones de reconocimiento	De helicópteros	Total	Entrada en aguas jurisdiccionales y lanzamiento de bengalas	Ataques aéreos, bombardeo de emplazamientos militares y centros importantes	Bombardeos con artillería de campaña, disparos e instalación de armas, lanzaderas de misiles dentro de territorio libanés	Amenazas y casos en que se han esgrimido armas, efectuado movimientos de tierras mediante excavadoras y colocado alambre de espino dentro de territorio libanés	
12	12	2	26	2	2	1	–	31
							Total de violaciones en el mes anterior: 31	
							La tabla estadística no incluye las violaciones de la zona de las granjas de Shabaa y las colinas de Kafr Shuba ocupadas, ya que se consideran zona de operaciones militares.	

Las agresiones y violaciones israelíes señaladas, que han tenido por objetivo el territorio y las aguas jurisdiccionales libanesas, confirman que Israel continúa con sus provocaciones y ataques contra el Líbano, y constituyen a la vez una contravención flagrante de la resolución 425 (1978) del Consejo de Seguridad y de la soberanía del Líbano, entrañando una amenaza para la seguridad y la estabilidad en la región.

Le agradecería que hiciese distribuir la presente carta como documento de la Asamblea General, en relación con el tema 42 del programa, y del Consejo de Seguridad.

(*Firmado*) Houssan Asaad **Diab**
Encargado de Negocios interino
